1345

1345

MAṆI (R.B.S.)

Cartār Pakatciṉ ayiṟ viṭutta cutantira nātam.

Muṯaṟpākam, iraṇṭām pākam.

Ceṉṉai: Śrī Vētavalli Piras, 1931.

2 pts. 18 cm.

Nationalistic songs in praise of Bhagat Singh.

NAI 2941

PP Tam B 26-27 & p Tam. B.5336. 1-2

NATIONAL ARCHIVES

PP Tam. B 26

ஸ்ரீ

பாரதமாதா துதி.

ஸ்ரீயுத. S. S. வின்னைவாத முதலிய பாடலாரி

சரித்தாரப் பாகத்வனிக் உயிர் விதித்த

சுதந்திர ராகதீபம்.

முத்தப்பாகம்.

சுதந்திரதேவி துதி.

இனக்குரு மனையினைக்கி-இடர் மிருளினை பட்டோறும்
பனக்திரு மிரண்டு மாறி-பழிமிருக்கிழிவுற்றோறும்
வினக்குரு கோடியின்னல்-விளைவதென்னை வருத்திட்டோறும்
சுதந்திரதேவி உன்னை-தொழுதிடல் மறக்கிலேனை

(பாரதியார்)

ஹரி ஹரி மாதவ என்ற பொட்டு

1. ஜெய ஜெய பாரத-ஜெய ஸ்ரீ மாதக
ஜெகதாம் மிலையே-நானினை பணிந்தோம் (ஜெ)

புவியெல்லாம் போற்றும் புகழ்ந்தநதாயே
புதல்வர்களெங்களை ஆதரிப்பாயே
போற்றி காப்பாயே (ஜெ)
பஞ்ச மழிந்திட பாவமொழிந்திட

பாடியே தினிக்கோம் நாடியே அருள்வாய்
பாலரெங்களையே (எ)

பகவத்சிங் போல்.

தேயிலே தோட்டத்திலே என்ற மெட்டு.

2. நெஞ்சு முருகுதையோ இந்த
நீசர்கள் செய்திட்ட நேர்மையற்ற செய்கை
கொஞ்சமோ—சொல்லிடுவீர்பாரீ
வஞ்சகவெள்ளையர்-அஞ்சாமல் செய்தது
பஞ்சமா பாதகமே—நம்மை
பஞ்சாபில் கொன்றுமே-சந்தலம் செய்ததை. (எ)
இன்னமும் போதாதென்று-சிறு
சின்னஞ் சிறுவர்கள்-கன்னியர் மாண்டதை
அன்னிய வெள்ளையரால்—அவர்
அந்தோ ஏன் வந்தார்கள் சிந்தை குலுக்கவோ ()
பாரதவீரர் முவர்-உயர்
பகத்சிங் சுகதேவர்-ராஜகுருவுடன்
பாரைவிட்டுச சென்றதும்-இந்த
பன்றி கொழுப்பேறி சன்றி கெட்டோர் செய்கை (எ)

ஜந்துகரனுக்கினைய என்ற மெட்டு.

1. மீனில் மடிந்தானென்று-நீசனம் நீர் கொள்ளாதீர்
மனிஸ் பிறந்தவனின்-சேயன்-நரக்கில் மடிந்தனனே.
எக்கும் புகழ்பெற்றிடும்-தங்கம்-நமது பகவத்
சிங்கம் பாரதியின்-சேயன்-அங்கம் அழிந்தனையோ
ஏனை வெள்ளையனிக்கு-எமன் போலவந்தார்கள்
வானோர் போற்றுகின்ற-சேயன்-வாழ்நாள் போக்குதற்கோ

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ஞானகம் சன்னுழிய-அவதரித்த காரணம்
கானவேனறு கோபாலன் சேயன்-கானழிந்தானே ஐயோ
இந்திய சோதரர்கள் இதம்பெற நாடினதால்
விந்தையாய் நாக்கதனில் சென்ன-வீரமாய்மடிந்தனனே

மேரே மைனாவுலாலோ - என்ற மெட்டு

1. பாரிதனைச் மூவர். பார்தனைத்தார்-அந்தோ (பர)

தொகையார்.

மேனியே பாரத்தினால்வாட
நாடியே இவர் செய்தகால்
எடுப்பு.

தூரிதனைத்தனையோ—துகம் வெந்தனையோ-அந்தோ (பர)

தொகையர்.

ஆயிரத்து தொள்ளாயிரத்து
ஆண்டு மூப்பதைந்தினில்
பாட்டு எடுப்பு.

ஆனமார்ச்சுதனில்-சோமவாரத்தன்னில்-அந்தோ (பர)

தொகையர்.

ஈருபத்து மூன்றுமேதகை-இரவு மணி ஏழுக்கே
இதுவரையில்லாத தொரு இவர்கள் சட்டநீதிக்கே
பாட்டு எடுப்பு.

இன்றையாய் நின்றனரே சிறையில் மாண்டனரே

தொகையார்.

பார்புகழும் பகவத்சிங்கம்-பாலர் ராஜகுருவுடன்
பாரதத்தாய் பணிசெய்த சம்பாகுல சுகதேவரும்

பாட்டு எடுப்பு.

கோர வெள்ளையரால்-கொடியுண்டனரே ஆங்கோர (பர

தொனுகையரா.

நாடுச் சதிவழுக்கெனுமோர் காமமே மேற்கொண்டதால்
மாலை லஜபதிராய் சென்றமேல் காட்டையே

இவர் அடைந்தனர்

பாட்டு எடுப்பு.

நாதம் இழந்தனரே-பாதம் அடைந்தனரே ஆங்கோர (பர

தொனுகையரா:

பெற்றதாயார் தந்தையாருடன் உற்றார்கள் உறவினர்களுமே
மற்றவரோம் இந்தியதாய்-மாதா பெற்றபாலரும்

பாட்டு எடுப்பு.

சற்று மேலர்களும்-கண்ணீர் தாரைவடிக்க ஆங்கோர (பர)

திருப்புகழ் P. K. வேலன் பாடியது.

ஆல் உண்ணவிரதமிருந்து ஆவிதுறந்த ஜதின்தரதாஸ்

தேசத்திற்காய் உயிர்விட்ட
ஜதின்தரதாஸ்தானே
ஜதின்தரதாஸ்தானே
சர்வேச சேவகனியே (தே)

தொனுகையரா.

பாரதமும் பூவாணி பங்கிம்பிதோரி
புகழ்ந்தசீல புதல்வராக

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

வர்புகழும் ஆயிரத்து தொளாயிரத்து
நான்கா மாண்டினில் அவதரித்தார் (2)

பாட்டெடுப்பு.

கல்லூரியில் ஒத்துழையா-காந்தியடிக்கத்தில்பட்டு
காந்தியடிக்கத்தில் பட்டு-பாந்தமதனையே விட்டு

தொகையறா.

வகுப்புவாதப் பேயையே-வளமாக ஒழிப்பதற்கு
வங்காளி யென்றும்
முத்துவமாப் மக்களின் விடுதலைக் கென்னாளும்
மாள்வேனென்றும்

பாட்டு எடுப்பு.

பந்தபாசம் தொந்தம் நீக்கி-பாருள்ளோர்க்குயிரை நீக்கி
பாருள்ளோர்க் குயிரை நீக்கி-பாவமதன்மத்தையே
போக்கி (2)

தொகையறா.

வீரத்தகந்தாரமும் ஜாதிய விக்யாசப் போராட்டமும்
தீமாய் தேசிய தொண்டியற்றி கொடி சிக்கிமே
காட்டுவோம்

பாட்டு எடுப்பு.

பல்லாயிரம் தொண்டர்க்கு தற-பாத்தனைவிட்டு சென்றாயோ
பாத்தனை விட்டுசென்றாயோ பக்ப சாலியாய் நின்றாயோ ()

தொகையறா.

பொல்லாப் புரட்டர்கள் ஆட்சியைப் போக்கிவி
போராட்டமே தொடக்கி
சொல்லறிய சுத்தியாகிரகத்திலே கல்லாயினர
கண்ணிமுடனே போக்கி

பாட்டு எடுப்பு.

உண்ணுகிற உண்மையை உலகத்தோர்கள் போற்றிட
உலகத்தோர்கள் போற்றிட ஏதும் குழக்கை சாற்றிட.

கல்லோ சொல்லாய்ப் மனது என்ற மெட்டு.

5. பொல்லாத வெள்ளையர்கள்
சொல்லாது சென்றிடவே
எல்லாரும்-கூடிடுவீர்
நல்லாடை கட்டிடுவீர் (பொ

தொகையறா.

மூட்டையே தூக்கிவந்த—மூடராம் வெள்ளை அன்னியர்தம்
காட்டையே பற்றினர்—கேட்டையே தான் விளைத்தார்
[இந்நாளிலே

பாட்டு எடுப்பு.

இந்திய சோதரரே-எத்திடுவீர்களதனை
விக்கையாய் இயற்றிபெற விண்டிறைஞ்சுவீர் ஆசிபெற (பொ)

தொகையறா.

வஞ்சனை நெஞ்சத்து மங்காதநீர்கள் அங்கமே கொந்தாலே
தஞ்சம் நம் பகத்ஸிங் தரணி புகழ்ராஜகுரு
சுகதேவர் மாண்டதாலே

பாட்டு எடுப்பு.

இங்குமக்கு வேலையில்லை—என்றுமே மொழிந்த காரியம்
சங்கையின்றியே-முவர் சாற்றியே மொழிந்தாலே (பொ

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

எந்துகதி என்ற மெட்டு

6. பாரத காய்-பெற்ற பாவர்
பாரை ரீத்தார்-பாவிகளால்
கோரமான சக்கில் மாண்டார்
வீர மொழிகள்- விண்ணில் விண்டார் (பா)

அன்னை பணியில்-முன்னில் நின்றார்
ஆன்மையாக-சிறையில் சென்றார்
பின்னம் சிறையில பேதம்-நீக்க
உன்ற விரதம் உறுதி செய்தார் (பா)

சட்டசபையில்-உற்ற குரலாக
பட்டப் பகலில்-பார்தானறிய
குற்றமான செய்கை-நின்ன
குண்டுமே இவர் எனக்க வென்றே (பா)

அன்னியரான வெள்ளையர்க
ஆட்சியினது ஆட்டியபோதில
பின்னுயிரான்-பிணமாய் போனார்
பித்தவடியை பேணி பொன்றார் (பா)

காதசங்கீத என்ற மெட்டு.

7. பாரதத்தோர் புகழும் - பகவத்கீதம்
பாலர் ராஜகுருவும் கடகேசுவரும்
பாரை விட்டு நீங்கியே சென்றநாளும்
பரிதாபமாகுமீதை சொல்லிடவோ

உருகுதையோ-மனமுருகுதையோ
உள்ளங்கதித்தே துக்கம்-மருகுதையோ

தீரமாய்-தேசிய தொண்டதனை
வீரமாகவே இவர் செய்ததினால்
கோரமாகவே அந்தோ கொலையுண்டார்
கோழை காரியம் தான் செய்தார்

கூடுவீர் ஒன்றாய் கூடுவீர்
கூடி வன்கோமாதரம் கூறுவீர்

இந்திய தேசத்தோர் - இதம் பெறவே
இவர்கள் பாடுபட்டோர்கள் சுகமுறவே
வந்த ஆங்கிலியர் கொள்ளை தடுப்பதற்கே
வாங்கிடுவீர் சுதந்தரை உடுப்பதற்கே

நன்மைபெறுவீர்—நன்மை பெறுவீர் மேலும்
நாட்டாரில்லாமிழல்-நீர் நன்மைபெருவீர்

வீரமிகு வேறிவினை யாடு முகம் என்ற மெட்டு

1. தீரவுள்ள தேசத்தினில் தோன்றியதோர். சிங்கம்
வீரமிருக்கு சிங்கம் பெற்று-மின்னலில்வந்த சிங்கம்
பூதலதாய் தொண்டுசெய்ய பாரில் வந்த சிங்கம்
பாஞ்சாலசிங்கம் பாழிவாங்கிட்டதோர் சிங்கம்
பொல்லாத வெள்ளையரை புறக்கணித்த சிங்கம்
போர்செய்ய நெஞ்சிற்றிடமே புக்கதோர் சிங்கம்
சட்டசபை பட்டப்பகல் வேஷமென்ற சிங்கம்
சதியாலும் குண்டதனை சாடிய சிங்கம்
லாகூரின் சதிவழக்கை சாடம்பூண்ட சிங்கம்
மாவாழ்வு வென்றவொரு காடனடைந்த சிங்கம்
அனியாய தூக்குதனில் நின்றவொரு சிங்கம்

தோழர்களாம் இருவருடன் பாரிழுக்க சிங்கம்
ஏழைகளின் துயர்தீர்க்க இந்தியாவின் சிங்கம்
கோழைத்தனம் ஒழிபவே செய்தார் பகத் சிங்கம்

பாரெங்கும் புகழ்பெறு சரபம் என்று மெட்டு

1. வங்காள மீதத்து சிங்கம்
மங்காத கீர்த்திக்கோர் அங்கம்
இங்காரும் புகழும் தங்கம்
இந்தியாவின் பகத்-சிங்கம்

பாரதத் தோர்புகழ் குருவே
பாரினில் தோன்றிய உருவே
பன்பாய் சுயராஜ்யம் பெறவே
பார்தனை விட்டாரிலுருவே

பாரெல்லாம் போற்றும் தேவர்
பாரதத்தாயின் சேயர்
சேரினில் இவர்களின் சேயர்
சேகராகும் சகதேவர்

ஆண்டுமூப்பத் தொன்றினில்
ஆனதோர் மாச்சகன்னில்
தொன்றும் சோம வாரத்தன்னில்
தலைக்கும் இருபத்தி மூன்றில்

ஆனியே-றுதைத்தே நின்றார்
சேனியே வானில்சென்றார்
காளியே தூக்கில் மாண்டார்
காளையர் புகழ்நிலைத்தார்

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

எல்லாமிக் கொள்ளோயார்கும்
பொல்லாத வெள்ளோயாரமேலே
இல்லாத சட்டமதாலே
இரையாக நின்றதனாலே
ஒன்றுக நீரே கூடி
ஒத்துழையாமை பாடி
ஓங்கிடசெய்வீர் கொடியை
பார்குடன் பறக்கிடும்படியே

தாய நாடலை என்று பேட்டு

பல்லவி.

10. கதரே நமக்கு கதியே — யாந்தி
கழறுவதும் சரியே — இதனதி — உதவிடும் (ச)

அநுபல்லவி.

இதுவே தந்திரமே — நமது
இந்திய க்கொரு பந்தம் வளர்ப்பதே (ச)

சரணம்.

அநியாயமாய்-அயல் நாடுத்தார்
ஆடை தன்னில்-இந்தியர்கள்-மானம் போகுதே
இனியாகிலும் சுகம் பெறலாம்-வீர்
வன்தொழிர் தனை விண்றுமே பாரதம் நின்றுபோற்றும் (ச)

தயவினாதென என்றபெட்டு:

பல்லவி.

11. கீச்-சுகர் அனியாதகும்-வசென—இது
காகினியில் சரிகாணென (த)

அநுபல்லவி

ஆதாரம் சமத்தகு ஒன்றே
ஆனதிலுலே மேதினியிலே
அகிலவரும் ஒருக்கு கூயிலேயின்னம் (க)

சரணம்.

ஆக்கிலேயர் சம்மை ஆடக்கிய ஆறுதும்
அன்னியர் ஆடையம்சரே சாய்யோதும்

வக்கி சாமிருக்காலாகா
சென்றுமே சொல்லும் இன்றாலனின்
வழுசொல்லே இனிது சாலமே என்னி (க)

சரசகாயபாடி மென்றமெட்டு.

12. பாரத தேசியர்—பால்-ஐயோ
பாதலை நீக்கிரின்று மூவர் ஆக்கம்
சோரவே ஆக்கினில் நின்றார் வென்னோ
சோர்க்கினோ ஆகன்றிவற்றார்

தொலையதா.

வருடமொன்றுக் கருபத்து கோடியே
மந்திப்புருபாய் ஈவுனியால் வென்னோ

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

12. சர்தார் பகவத்ஸிங் உயிர் விடுத்த

திருடராமிவர்கள் சேவரித்தே தெல்லுகிறார் என்பதாம்
வரும் தீமை உணர்த்திடவே வங்கதேசத்தில்
வளர்ந்த மூவர்

பெருமையுடன் உயிர் நீத்தார்-பேரர்
புகழும் பெற்றார் புனிதமயாலே

எடுப்பு.

சங்கு மில்லாத தோர் சட்டம் பாரீ
இங்கிலீஷ்காரன்-இஷ்டம்-அதை
எடுத்து சொல்லிடில்-கஷ்டம்-இந்த
வழக்கினில் உயிர்-நஷ்டம் (பா)

தொகையரா.

சட்டசபை பட்டப்பகல் வெளியென்ற காலைதோறும்
திட்டமுடன் குற்றமில்லா வெடிகுண்டு வீசி வெறிந்தே
விட்டதொரு குற்றமதால் வினையே வந்தார் முவர்
கட்டமுடன் சென்றார்கள்-தூக்கினிலே
மாண்டோர் கதிக்குதே தெளிந்தோம் நாமே

எடுப்பு

வருடம் மூப்பதற்கிதொன்று ஆக
மார்ச்சு இருபத்து மூன்று நாளே
வரும் சோம வாரத்தன்று தீர்
வானில் போய் சேர்ந்தாரே நின்று

S. S. விவ்வதாத காண்ட பாடியது

சாது ஜனோர்த்தன ராமா என்ற மெட்டு

13. கதர்கொடி வந்திடும் தேசி
எங்களாசி—சந்திரி-மேதாவி (க)

மதத்துடன் வருத்திடும் வறுமையிற் பிறந்தேன்
மனம்து புண்பட கனவிலும் பெரிந்தேன்
குதிக்கொழுந்தகு கொடும் துயர்க்கடம் படிந்தேன்
குண்டனியாய் செய்பலமா-சன்யமாமா.
புண்யம்மாமா சரியா தாயே (ச)

புனித மிருக்கும் போகபோக்கியம் போச்சே
புரண்டு கண்ணீர் வடித்தே புலம்பிடவாச்சே
மனிதப்பிறவி யென்ற மகத்துவம் போச்சே
மாதிகள் போதுணைப்பதிதனை நிந்தகாரே
மூனாநாளே-இதுகாதே (ச)

அடிமை யென்றதிகார் பட்டம் அடைகதும் போதும்
அடுக்கலும்காயிலுக் கடையாயிப் போதும்
படிமினச ஒருபாமாக முப்போதும்
பலர் கனைத்திடவே வைத்தாயோனக்கன்காயே
வீரவாயே அருள்வாயோ தாயே (ச)

சுக்லஜ்ஜேர்த்தன சாவ்வதம் கோறி
தனைமுத்திடும் சுதந்திரகாகத்தில் வாறி
புகழ்பெரும் குஞ்சாகழித்தனி மாறி
போற்றினேன் நீ தாணைசெய் கன்றே-ழுக
கன்றே-அருளின்றே இன்றகன்றே தாயே

கண்டாயுத குரு மலைமடி பெற்றமெட்டு.

14. மல்லாடை கட்டுகின்ற பொல்லாத தானவர்களை
வாலைமை கொடுத்தவர் அடிமையெனப்
பணிந்திர்களை-கொம்பை

பெறுமைமிடிக்கவர் வறுமை செய்யத் துணிந்தீர்களே
எல்லாரும் கான்திச்சு ஜே அல்லாஹ் அக்பரென
இடரிலுச்சய மிதனமறப்பவர் பாலியே—மணி
முடிபுனை யதிருவடியினிருப்பவர் மேதாவியே
முன்னோர்கள் செய்துவிக்க பொன்னை நாட்டினத்தை
முறையோடு சுற்றியே தெரியை விளக்கியே காட்டுவோம்
மதாக்கனி விஜயத்தவஜத்தொடியை நிலை நாட்டுவோம்

வருத்தவகழகொ மென்றபாட்டு.

தன்யாசி

15. இது வென்னகாலமோ எமகால தாதர்போல்
இழுக்குதோர் சிவப்புதுல்லா
அது விபரம் தெரியா தடிமக்குராச் மானிடர்கள்
அதைதக்கவர் சொன்னால் போவேன்
ஊட்சியம் செய்வார் மூடர் (இது)

பாதனினை ஜெயபாரத மாதா
பக்தரைகளைடங் கண்ணால் பார்க்கப்படாதா
காகயிவர்க்கனித்த நிலக்கிடையாதா
லபிக்கலியோ சொல்லின் கோகவிக்கவாதா (இது)
ஜெயக்கொடி எங்கே எங்கே
சித்திரம் காட்டு
தேசத் தலைவர்சென்ற நிலையினை மீட்டு
பயப்படோம் நீமதக்காந்தி பதினையின் நாட்டு
பாதத் தியாகம்செய்த பழனைநாட்டு (இது)

ஸ்ரீ ராமபாதமா என்று மெட்டு

பல்லவி.

16. ஸ்ரீ ஜெயகாந்தியே தேசுக்க லெக்காந்தியே
திருக்க ரக்களால் எந்தியே (ஸ்ரீ)

அநுபல்லவி.

நாட்டினம் சுற்றுமேவரம் நாட்டை கைபற்றுமேவரம்
மாற்றுக்கைகந்நரிபிலிட்ட மேவ்ந்தரின கட்டுமேவரம்

சரணம்.

நாம் நலமடைய வேதாதிரி யுடைய
நான் குணம்பயனடைய
நமக்கொரு நன்நாம் நாடும் சுதந்தரம்
நாட்டியே புகன்றார் வகக்குமூட்டும் வந்தேமாதரம் (ஸ்ரீ)

முற்றிற்று.

இதன் தொடர்ச்சி இரண்டாம் பாகத்தை
அவசியம் பார்க்கவும்.

தேவேந்திரநாத் மாபஜனாலயிலேதும்.

இதில் அஷ்டமாசித்துகள் செய்யலாம் வசியஷடகன் செய்ய லாம் மஹாகாளி விநாயகர் காட்டலாம் மகேந்திர ஜாலம் செய்ய லாம் இந்திர ஜாலம் பட்டணங்களைத் தோன்றச் செயதல் திகைத்த தேவர்களை காட்டலாம் கொங்கணர்வித்தை கல்கட்டி ஜாலம் பாதா ளமை ஜாலம் மோடிவஸ்துக்கும் வித்தை மனிதர்களுக்கு இரவில்லாமல் செய்யும் ஜாலம் சந்துரு நாசமாக்கும் ஜாலம் காகங்கள் உண்டாகும் வித்தை இருட்டில் சூரியனை காட்டும் ஜாலம் இராவணனியம் வழக்கு கள் வெல்லும் ஜாலம் இவைகளற்புத ஜாலம் 2000 சொல்லுகள்.

இதன் விலை ரூபா 1 0 0

ஸ்ரீ வேதவல்லியம்மன் கோ. 1 கலைரத்தினரவு, ஜோடபோண்டி மதராஸ்.

உங்களுக்கு என்ன வேண்டும்?

பழைய புத்தகத்தை விற்கவேண்டுமோ
பழையபுத்தகம் வாங்க வேண்டுமா? உடனே
தடியிற்கண்ட என்னுடைய கடைக்கு மொருங்
கள் உமக்கு வேண்டிய சேவகரியத்தை செய்து
கொடுக்கப்படும்.

ஒருதரம் பரீக்ஷித்தால் உண்மை விளங்கும்.

ஆர். பி. எஸ். மணி.

புத்தக வியபாரி மூர்மார்கெட் சென்னை.

தீர் நாவல் படிக்கின்றீர்? அல்லது படிக்க
விரும்புகின்றீரா!!

உமது இருப்பிடத்திலிருந்தே உமக்கு வே
ண்டிய நாவல்களை பெறுவதெப்படி.

ஆர். பி. எஸ். மணி.

எனுண்டு மெட்ரஸ் நாவல்டிப்போ புத்தகஷோப்
மூர்மார்கெட் சென்னை.

என்பரிடம் தெரிந்து கொள்ளவும்

எப்படி? எப்படி? எப்படி?

வீணில் வண்டிச்செலவையும், காலத்தையும் விரயக்க வேண்
டாம்மாத்திரம் ரூபா ஒன்றில்-உமது வீட்டுக்கு நாவல்கொண்டுவந்து
கொடுக்கப்படும்.

பிரேஷக்கட்டணம் ரூபா 1—8—0 தான்

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

PP Tam. B 27

ல

பரமகுடிகா தேவி.

ஸ்ரீமத் S. S. சிவஞானதாக சாம்பு பண்டிவரும்

சாத்தூர் பகத்ஸிங் உயர் எதித்த

சதுரதிர நாடகம்.

இரண்டாம் பாகம்.

தண்டாயுத குருமவரை னற்றி யேட்டு

நீலன் கொலைச்செயல்கள்—

நினைவிலழும் போதெல்லாம்

நெஞ்சம் துடிக்கவில்லேபா-அவனுக்கு நிம்

நிறுக்கவகென்ன சொல்லேபா அந்த

நீசன்குலம் பல நாசன் கொடுமைபின்

நேசன் சுதந்திரத்தேவனும் நமதுமுன்

நின்றிடில் பாவமல்லவா நேசத்துக்கினை

நிக்தை என்பதுவும் சொல்லவா

(தீ)

அடிமை வாழ்க்கையிலுண்டோ

அண்ணலியன்றவதும் பேதி

அகம்நிக் நிண்ணம் சொல்லவா-அரசாங்கத்தார்

அவன் செயல்தாங்கிக் கொல்வதா

அரத்துறை அக்கண் அரசர் நானியா

மரத்துறை வீரர்கள் மல்லகன் கிலபல

மஞ்சுதெய்வீக காட்டிலே-கொடுமை வசமை
மறந்தமில்வாகீஷ்டிலே (இ)

ஒன்றே பலகொடுமைகள்
நன்றே நினைவுகளெல்லாம்
குன்றுது செய்தான் நீலனே-பஞ்சமாபாவி
குழந்தைகளுக்கு காலனே-மெல்லிய மதர்
குயங்கலறுத்தான் புயங்க ளொருத்தான்
குனியச்செய்தான் சனியனே தருத்தான்
கொன்றான் கிறுமம் கிறுமமாய் மதத்தில் தாக்கி
கின்றான் ஆங்கிலக்கே மமாய் (ஈ)

கண்டோறும் தோஷம் ஆந்த
சண்டாளப் பாவிதன்னை
கடவிலே போடச்சாற்றுவோம் அல்லாதவனை
படகிலே சிலைக் கேற்றுவோம்
காரியமல்லது வீரியம் வேறென்
சூரியனுள்ளவரை பாரினில் பழியுண்டு
கருதியே தொண்டாரா குவீர் சத்தியாக்ரக
கண்டபடைபிலேகுவீர்

வாவழி வேலவா மெட்டு.

பல்லவி.

பாரத தேவியே பாடுறனுமுனை உனதிரு
பதமலர்தர அருளினைததி (உ)

K. A. மதுரை முதலியார் பதிப்பித்த K. P. சுந்தரம்பாள் பாடிய தெத்தார் வேலைந்து 1, 2, பாகம் அனை 0 3 0

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

அநுபல்லவி.

பந்தம் நினையாமல் பாதக் கார்த்தருவாயே(ப)
" " " பஞ்ச மலைத்து எக்களை
இந்தனைய கார்த்திடவே (ப)

" " " பாதகர் உன் அருமை பாலர்கள்
பாரினில் வீரர்கள்எனப்புகழ்(ப)

சரணம்.

சோதரரெல்லாருங்கூடி - நிந்தித்தோழுனைகாடி
சாதகம் - வேண்டி
ஆதரமான - வந்தே
மாதரம் - என்றிதார் தாரகம்
மந்திரம் பாடினேம் அருள்புரி (ப)

சேந்தி நாயகனே மெட்டு.

தெய்வமே சரியோ நீ-மிருசதி
செய்தல் - இது நீதியாகுமோ சொல்வாய் (தெ)

அநுபல்லவி.

மெய்யான தொண்டனை மேற்கொண்டதால் முவகை
பொய்யான உலகத்தில் உய்யாதிருக்கும் செய்கை(தெ)

சரணம்.

பாதத் தொண்டனை பற்றியதுகண்டு
பாழான உன்மனம் பகைமையேகொண்டு
சேரிலுன்பணிசெய்ய நீயே அழைத்துக்கொண்டால்
பாரினில் யாருமுன்னை பழியாரோ சேரில்கண்டால்

ஆலவாய் மதுராபுரி பெட்டு

ஞாலமே புகழ் சீலர் மூவர்கள்
காலனூரடி சேர்ந்தனர்

கூடி கூடி

வாகியோர் புகழ் நின்றனர் (ஞா)

தொன்றையா.

மேலானசுயராஜ்யம் பெற்று நாம் மேதினியில்
மேன்மையுறவே உழைத்தார்
மேல்நாட்டார் சட்டமறுத்து சாய்காட்டை விட்டோடவே
மேனியே உயிர் விடுத்தார்

பாட்டு எடுப்பு.

பாரோர் புகழ் பகவத்சிங்கம்
பால்யராஜ குருவுடன்

கூடி கூடி

பாக்ய சுகதேவரும். (ஞா)

தொகையறு.

அடிமையின் வாழ்வினும் ஆண்மையே மேலென
ஆக்கமே கொண்டதாலே
அடியுடன் நின்றனர் அகில்லையிர் மாண்டனர்
படிமிசையோர் அறியதாலே.

பாட்டு எடுப்பு.

என்று கூடியே என்றபாவிர்
ஏகாணமையா பாட்டிம்ம

கூடி கூடி

தனம்பாலன் முறை கேட்டிரோ. (ஞா)

K. A. மணி முதலியார் பதிப்பித்த படியன் தென்முகம் பாடிய
ஆலவாய் பாட்டு 1, 2. பாகம். விலை ரூ. 0 2 0

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

திருமான சாமிநின்ன மெட்டு

பல்லவி.

திகிதிகாமென வின்னொபரி கியர்பமத்ரிசப்தகவசப்தால்

அநுபல்லவி

மந்தியில்லாமல் எம்மை
மோதகன் போல் கடந்தநீதே (க)

சரணம்.

ஆந்தியினில் ஆட்டுந்தேரால் ஆநந்தம் பெற்றவர் அன்றே
பாந்தியிலெமக்த கீர்த்தன் பாதனை பதிகளால் செப்தால் (கி)

தெந்தார் வெளாணெடி மெட்டு.

கதகானடையைத்தாமே கட்டுவீர்
காலுறுயிர் கதம்தாமே (க)
யருந்தினில் டாவர்க்கும் பொருந்தமே ஆனதார் (க)
காந்திமகன் போற்றும் சாந்தமதை ஊட்டி
பாந்தமனை கூட்டும் பாதமே கீர்த்தன் (க)
கந்த ரஞ்சன காவர் போற்றிடும்
உந்தமர் கீர்த்தன் நாமம் (க)
காலமெல்லாம் உறைந்தே
கண்ணீரிட்டோடும் நெஞ்சதே
மேலான கயாஞ்ஜலம் பெற்றிட
காலனிக நாளை கழுற்றிட (க)
கல்லானடைபோம் குகை
காலே தெய்யுகின்ற போதே
மல்லாடைதரம் காண்டாவனில்
கொல்லாமல் யுருமியிட ஆகலால் (க)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ஓத்தனைழயாமை நன்கு
ஓங்கச்செய்தாரே யிக்கு
னத்திசைபோற்றும் உத்தமசாந்தி
சத்தியுதெறினைய ஹிளக்திடும் காந்தி (அ)

பாவலர் மெச்சும் பாலன்
பாரத காயின் சேயன்
பக்குவ முட்னே கற்கதி பெறவே
மிக்க உரைத்திடும் மேன்மையுற்றிட வே (ச)

காதலின் வாக்யம் பெட்டு.

பல்லவி.

காந்தியின் வாக்யம் — கதிபெரும் பாக்யம்
கதரணிவதே சிலாக்கியம் மிகுயோக்யம் (ச)

அநுபல்லவி.

இந்தியாதேசமே ஈடேறு மார்க்கமே (க)

சரணம்.

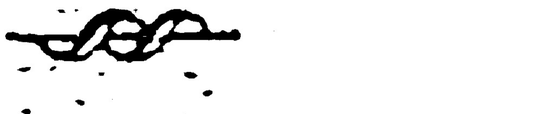
சாந்தமும் பொறுமையும் தான் அவதாரமாகி
மாந்தரை காப்பற்றவே வந்த ஹிம்ஸை (கா)
அன்னியராலேயே நாம் அடையும் கொடுங்கயரம்
அகற்றவே வந்துதித்த அவதாரமாகிய நம் (கா)
கொள்ளைகொண்டுமே நம்மை அல்லல்படவே செய்யும்
வெள்ளையர்கள் ஓட்கிடவேவண்டாமெனவே சால்லும்
கடவுளினருளினால் காணும் கடல் உப்புக்கும்
கணக்கின்றி வரிவிதிக்கும் கமலி ஒழிப்பதகற்கும்()

K. A. மதுரை முதலியார் பதிபித்த திடில்புஸ்தகள்

சத்யாக்ரஹமந்தரமோ தான் ஆதும் ஓர் யந்தரமே
சாற்றுவீர் பாலன் போற்றும் சத்ய ஆவதாரமே()

கதிர்வேலுக் கெதிர்வேலுமிலை யெட்டு.

ஆம்மச்சுக்குக் கெதிராக வேறொரு
ஆயுதங்களுமில்லையே இந்த
ஆங்கிலேயர்கள் ஆயுதம் முண்டியன்
ஆடக்கு முறையும் எதிரில்லையே
காந்திமொழியும் கைராட்டிற் கெதிராக
கஞ்சகளென்றுமேயில்லையே இதை
காகினில்உள்ளோர் அனைந்திடில் இந்த
கவர்ண்மென்டார் பாடுகொளவில்லையே.
காணுவீர் நமக்கிது நலமே இதை
கைக்கொண்டிடுவோம் ஜெயமேமெபற
கண்திகொள்ளுவீர் பாலன் போற்றும்
சுயாஜ்ஜியம் காண வருமே வருமே. (ஆ)



என்னையிப் ஜைங்கரை யெட்டு.

பல்லவி.

அடியைபக்கடலினிலே அழுந்தாதம் பாதக்தால்
அலைகின்றனே அம்மைபுனியே (அ)

அநுபல்லவி.

கொடுமைசெய்யும் புலையர்கொலுவெகழில்செய்முடையர்
கொள்ளை கூட்டக்காரர் அன்றோ வெள்ளையராலெனன்றும்

தாலம்

பஞ்சாப்பிலிந்தியரை படுகொலோத்தத்திலே
சஞ்சலங்கள் செய்திட்ட சண்டாளராட்சியிலே
ஆள்தூக்கிசட்டமதும் அடுக்குமுறை செக்ஷனும்
வாள்போலகொண்டுகம்னமவாட்டியகொல்வதாலும்()

ஜதின்தா நாதகர் சிறையில் ஜீவன்போகும் வரையில்
சித்ரவதைகள் செய்த தீர் சேடருள்ளவரையில்
மதியில்லாமலே மூவர் மாண்டிட தூக்கிடவும்
நீதியில்லா சட்டமுள்ள நீசர் உள்ளவரையும் (அ)

இந்தியர்க்கு சுயஆட்சி இனிய ஞர்கள் கையிலாச்சு
என்பதை எண்ணிடாமல் இருந்ததால் மோசம்போச்சு
இனத்தவன்குணர்ந்து வன்றே ஈத்தார் மகுடமன்றே
இனம்மீர்ந் தம்நலிக்கும் இனியில்லா கேருக்கன்றே ()

ஆவி துறக்கும்போதும் ஆங்கிலனை வாழ்போதும்
ஆகற்றவேண்டுவதே தான் ஆன்றோர் என்றார் காணுரும்
மேவியே நித்திரைனிட் டெழுதிருப்பீர் சோதாக்கான்
தானியே அன்னிபனி தானே நீர் செய்திடுவீர் (அ)

ஞான தேசிக முருகா.

பல்லவி.

தாலம் வீணாய் போக்காதீர்
தாத்தியின் மொழிப்படியே செய்ய (அ)

விரிப்தாடலை மெல்லமெனை (மெலவும்)
வாயுகோகமதிலுவசிய சான்றிதம்.
இதன் விலை ரூபா 1 8 0.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

சுருப்பல்லவி.

கோலமே செய்யும் கொள்ளையின்
தொடுமைகள் தீர்த்திடவே இப்
படிமிசை பாரதம் தீர் (க)

சரணம்.

காலமெல்லாம் உழைத்த கண்ணீர்
கண்ணீர் விட்டோடும் மண்ணை வைத்தே
மேலும் சுயராஜ்ஜியம் பிறந்த
வேண்டும் பாரதம் வடி
தூண்டிடுர் தென்னாட்டு காடி (க)

பார்புகழும் பகவத்சிங்கம்
பால்யராஜகுருசுவாமிகளும்
வீரமாக முழக்கிய வண்ண
விடுதலை மனதினில் வள்ளி
எதிர்பார்த்த தினவரும் எல் (க)

பாரதியார் பழனியில் (எல்லோரும்)

கோடிமிழை செய்த போதிலும் காங்கிரஸ்
கோபமின்றி மனவல் காயமின்றி
தேடிப்பிழைக்க வழியறியாமலே
திங்காதும் ஐயோ தெய்வமே தென்னாடு(தே)

தென்னாடு.

பாலபோல்வெண்டோ சுவெண்டோ
பாகனிக்கிரவாதகாடு
பாரனைத்தும்புகழ் தென்னாடும் பாரத
பயந்தருக பாண்டிய நாடு

பல்லவி எடுப்பு.

பைப்பணம் நீக்குது பனியிற் கல்லுரி
கைப்பணம் வாக்குது கலக்கச்சேரி

பாட்டு எடுப்பு.

காலஷித்யாசத்திறம் பெண்டு பிள்ளைகள்
நாலியை விற்றுக்கஞ்சோம் தொண்டரோ (பா)

தொலைக்கும்.

உலகம் மாதா பிதா குருவெய்வ மாகையால்
ஊக்கம் செலுத்தவேண்டும்
உபகாரிவகார சட்டத்தின்
உண்மையை கண்டுமீண்டும்

பாட்டு எடுப்பு

ஒருவருமவர்க்கு கொக்குமுழையானும்
ஒன்பதினாயிர முறைக்கு மக்குன்னா

பல்லவி எடுப்பு

நட்டம் பிடித்திடா ராட்டை சுழற்றுங்கள்
திரேஷ்டன் சிறுப்படாம் சிலாக்கியத்தால் (பா)

பழனிமலை பஞ்சாமிர்தம் (எஸ்.ரா மெட்டு.)

மாண்டனரோ - பால்யர் மூவர்
வங்கவீரர்

மானிலம் தன்னை விட்டு
மாதரின் ஆவி தொட்டு

தும் விலை 0 2 0

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

மங்கையர்க்கரசி பெற்ற
மதிமுடன் கூன்குலை நிமிர்ந்தன்று (மா)

இந்தியர்கள் மனம்கொதிக்க வந்த வெள்ளை
யன்னியர்கள் கொடுமையாலே
ஏங்குமேனெஞ்சகாலே
நோகுமே வெந்தகாலே
அன்னவர்தமினி சுகமுறுவெண்டி (மா)

வீரர்களாய் வாழுவெவரினி இந்தவினில்
பாரதர் சுக முற்றிட
பாவிகள் ஓட்ட முற்றிட
பரங்கியர் பிணிகான் வுற்றிட
தீரமாய் இந்திய தேசத்தெங்கள (மா)

மந்திர மாவது நீரு.

இந்திய சோதரர் நீரே கதர்
எந்தில் சுகம் பெருகிடுமே.

விண்ணுலையைக் கண்டிட நீரே கதர்
வேண்டில் ஜெயம் பெறுவீரே.

ஆலையில் முன்னேற்கள் செய்த கதர்
ஆகில காடெல்லாம் செய்த

ஆடையைக் காட்டிலும் மென்மை கதர்
ஆண்மை உள்ளோருடுவீரே.

காந்திமகான் போற்றுகின்ற கதர்
காசினில் நாளை செய்கின்ற

மாந்தரை காலனும் கார்க்கின்ற கதர்
மானிலத்தோர் கட்டில் ஒன்றே

பாரதத்தோர் புகழ்கின்ற கதர்
பாவலர் காவலர் போன்ற

வீரராம் யாவர்க்கும் ஒன்றே கதர்
வீர மளிக்கிட மின்றே

வறுமை பிணியரை ஓட்டும் கதர்
வண்ணமாய் உண்மையாய் ஊட்டும்

கருமம் கனை என்றும் கார்க்கும் கதர்
காணரிவோர் சுகம் மூட்டும்

தேசம் செழிப்புற செய்யும் கதர்
தேசத்தோரை ஒன்று செய்யும்

நேசமாய் நீரே காக்கும் கதர்
நீதி புகட்டுமே யாவர்க்கும்

ஆங்கில ஆட்சியை போக்கும் கதர்
ஓங்கிய ஆட்சி யார்க்கும்

காந்தியே நின்றிட பார்க்கும் கதர்
தானே ஓற்றுமையை சேர்க்கும்

வனதாசி (என்ற பெயர்.)

பல்லவி.

சுயராஜ்யம்சுகம் வரும் விகசந்தரும் (க

எமது தென்னாலைசர்க்க புத்தகசாலையில் 1-பாகம் ½-பாக
ஸ்ரீ அம்மாளை ஆடகம் இன்னும் தானமான புஸ்தகம் இலவசமாய்
வாப்பாளருக்கு விலைசமர்ப்பு கொடுக்கப்படும்.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

அநுபல்லவி

சோகத்தை நீக்க இன்பத்தில் வரும் (க)

அநுபல்லவி தொடர்ச்சி

சோதிப்பாக நீக்கும் விதம்

வாதிப்பாக வந்து மிரும்ப (க)

சருகியுரி அறுபதுத்தை

கருகிவிக்க முறுவருக்க (க)

சரணம்

காந்தியடிகள் நம் சருமையிலே தவழும்

காலிபாவுடன் பாரதகண்டமெல்லாம் பறக்கும்

சாந்தி அஹிம்சையா சந்ததியோர் சிறக்கும்

சாதிகள் சிறையில் சென்றிழுக்கும் நிச்சயம்

காதுக்குள் புகுந்திடா திருக்கதக்க (க)

மூட்டைசுமப்பது நம்மூட்டாள் தனமல்லவோ

மூன்றுபக்க கோடிஜனம் பேரையோரும் வெல்லவோ

கோட்டைக்குள் குந்துவெட்டு ஆகாதென்ற

சொல்லவோ

சோமகனின் குடிமேவிய பாண்டாசாமி தமிழ் பதம்

சோமநாதன்

பாலரும் கூத்தால் போடும் தோரணை (ச)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

14 சர்தார் பகவத்ஸிங் உயிர் விடுத்த

பாரதியாரின் அச்சமில்லை என்றமெட்டு.

1. வெட்சமில்லை வெட்சமில்லை
வெட்சமுமக் கில்லையே
மோசடு செல்லுங்கள் சென்றால்
சிவகாமுமில்லையே

2 சிக்கிக் கொண்டதென்பதா வென்றே
சிரி சிரி பேசுறீர்
சாவும் போதென் செய்தாரென்றே
திரும்பவுமே வசுறீர்

3 தொண்டனை சிறையிலிட்ட
தோஷம் சும்மாபோகுமா
சோதரரிடந் தெக்கீர
சுடச்சொல்லலாகுடமா

4 எண்டவரிலுமும் சண்டை
கேளிபர் முண்டேகுமா
எந்த ஜலமாலுமும்
இந்தபடிப்புவேகுடமா

5 முருக முருக பழகிலுமும்
செம்பு பித்தளை
முத்தும் காரமெனத்தரைப் போல்
முண்டுவ கலம்கலை

6 வெள்ளை வெல்லமும் தொள்ளிலையென்ற
விளம்புதேசர்கள் பாலரும்

K. A. மதுரை முதலியார் பதிப்பித்த சுந்தராம்பாள் பாடல் தொகுப்பு பக்கமும் பார்க்கவும்.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

வெந்தழற்குண்டெழுப்பும்-வெடி
சத்தத்திலே நீர் தரும்
7 குந்திபாயும் பந்திபோல
கூடி கூடி பேசுறீர்
கொல்லிக்காட்டு கிளை போல
பல்லுத்திறக்காதிருக்கிறீர்
8 புந்திக்குள் நிதம்பரம் சொல்
புத்தியிலே கோக்கிறீர்
பூனைக்கண் விழிக்கு முன்னே
கோழை மனம் கேட்குறீர்

இரண்டாம் பாட்டு
முற்றிற்று.

இதன் தொடர்ச்சி மூன்றாம் பாகத்தை
அவசியம் பார்க்கவும்.

உமது இருப்பிடத்திலிருந்தே உமக்கு வேண்டிய நகைகள் பெறுவதெப்படி.

ஆர். பி. எஸ். மணி.

வழுவண்டு மெட்ராஸ் நாவல்டிப்போ புத்தகஷாப் மூர்மார்கெட் சென்னை.

எப்பணியிடம் தெரிந்து கொள்ளவும்

எப்படி ? எப்படி ? எப்படி ?

வீணில் வண்டிச்செலவையும் காலத்தையும் வீணாக்க வேண்டாம் மாதசந்தா ரூபா ஒன்றில்-உமது வீட்டிற்கு சகல பொருள்களும் கொடுக்கப்படும்.

பிரவேசக்கட்டணம் ரூபா 1—இ—0 தான்

மு/ பென்னல்பிரஸ் கோ. 1 கலைஞர்தெரு, ஜெனரல்பேட்டை, மதராஸ்.

வெளிவந்து விட்டது!! வெளிவந்து விட்டது!!

சங்கீதபிரியர்களுக்கு ஓர் நல்விருந்து

கிராமபோன்

சங்கீத கீர்த்தனமிருதம்.

போலிபுத்தகங்களைக் கண்டு ஏமாறவேண்டாம் பிரபல்ய சங்கீத வித்வான்களுடைய பாடல்கள் கூடியது.

இப்போது கிராம்போன் என்னும் விஞ்ஞான கருவியில் பாடி னரும் திருச்செந்தூர் சுவாமிமுகவடிவு ஏஸ். வி. சுப்பய்யா பாகவதர். டூ, எம் காதர்பாட்சா எஸ். சூர்யகமலம். பெங்களூர் சாய், மிஸ். சு சுந்தராயகி. சேலம் அம்மாகண்ணு திருவிடமருதூர் பஞ்சாபி, தஞ்சா கோட்டியும் சகோதரியும். சுந்தரியும். வரலட்சுமியும் வி. சுப்ரமணிய பாகவதர், பபூன் ஷண்முகம், எ ஸ். ராசப்பர. கபிலவாயி ராமநாத சுவாமிநி. கனகரத்தினமும், மாணிக்கமும், சேலம் சோதரவாரி, கோ காம்பான், பார்வதி அம்மான், வி. சாரதாம்பாள், சிவக்கொழுந்து, வள் ளாட்சி, வேதம்மாள், வீணை தனம்முகாரத்திகள், பிரம்மஸ்ரீ என். என். துரைசாமி அய்யர். நியமம் நடராஜ பாகவதர், எ. சாமிநாயுடு வைத்தியகாத பாகவதர். மற்றுமுள்ள ஸ்திரீ திலகங்களும் அரங்க மே டையில் குயிலோசையோ சுந்தர்வ நாதர் கிம்புருடர் தொணியோ என்று சந்தேகிக்கும் வண்ணம் தென்றலெடங்கும் அமிர்த மழை பொழிந்து வரும் மாஸ்டர் எஸ். ஜி. கிட்டப்பா, கே. பி. சுந்தராம் பாள், முதலிய நடிக ரத்தினங்களுடைய முக்கனி ரசத்தையொத்த கீர்த்தனை, விருத்தம், கடடளை கலித்துறை, காவடிசிந்து, அருட்பா, தேவாரம், திருவாசகம், திருப்புகழ், இதை போன்ற ஆயிரம் கண்க் கான பாடல்கள்இதில்காணலாம். உண்மை வெளிவந்து விட்டது வேய் சொல்லவேண்டியதில்லை. தாங்கள் எங்கும் காணாத பாடல் இதில் காணலாம் அருட்பெறும்!! பாடல்களை ஒருங்கே யமைத்து ராக தாளங்களுடன் பிசகட் கெம்பருடன் அழகிய கிரேஸ் தாளில் அச் சிட்டு கண்களைக் கவரத்தக்க பயண்டு. செப்து எங்களிடம் சொற்ப விலைக்கு தயாராக யிருக்கின்றது.

இதன் விலை தனிதனிபாகம் 1-க்கு ரூபா.	1	0	0
வை 1, 2, 3, பாகம் சேர்ந்த 1-வது வால்யம்	2	8	0
வை 4, 5, 6, பாகம் சேர்ந்த 2-வது வால்யம்	2	8	0
வை 6-பாகம் சேர்ந்த பெரியசுட்டாம் ரூபா	5	0	0

வேண்டுவோர்கள் புத்தகசாலி பார்க்டவுன்; மதராஸ்.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA